

← Escalators
C219 - C22

Welcome to

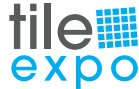
TISE EAST

THE
INTERNATIONAL
SURFACE
EVENT
EAST

SURFACES
STONEEXPO
tile expo



THE INTERNATIONAL SURFACE EVENT



2014:

L'ECONOMIA USA RIPARTE

In un clima di fiducia nasce la nuova fiera che dovrà però rafforzarsi e attrarre più espositori e più visitatori

La neonata TISE, The International Surface Event, generata dalla fusione di StonExpo/Marmomacc Americas, Surfaces e TileExpo e lanciata con successo in gennaio a Las Vegas – dove tornerà dal 20 al 23 gennaio 2015 –, ha aperto i battenti anche nella East Coast, al Convention Center di Miami Beach in Florida, dal 19 al 22 ottobre scorso.

La nuova location a Miami Beach, una delle più apprezzate località balneari degli Stati Uniti (vista e rivista da tutti in tanti film e telefilm), che al solo risuonare del suo nome ricorda il sole, le palme e la bella vita, è stata una scelta strategica. Infatti, pur essendo un comune a se stante, Miami Beach è collegato alla città di Mami in cui non solo ha sede un'altissima concentrazione di banche internazionali degli Stati Uniti, ma anche un porto e un aeroporto fra i più trafficati punti d'accesso al territorio americano, soprattutto per le merci provenienti dal Sud-America e dai Caraibi. Inoltre, ricordiamolo, in Florida si

TISE EAST:

The U.S. economy reboots

IN A CONFIDENT CLIMATE A NEW FAIR IS BORN BUT NEEDS TO BE STRENGTHENED TO ATTRACT MORE EXHIBITORS AND VISITORS

The newborn TISE, The International Surface Event, engendered by a merger of StonExpo/Marmomacc Americas, Surfaces and TileExpo and successfully launched in January in Las Vegas – where it returns from January 20 to 23, 2015 – opened its doors on the East Coast, too, at the Miami Beach Convention Center, from October 19 to 22.

The new location in Miami Beach, Florida, one of America's favorite vacation spots (and featured in myriad films and TV films) whose very name evokes sunshine, palm trees and the good life, was a strategic choice. In fact, while a



[AKEMI]



trovano importanti giacimenti di lapidei, soprattutto pietra calcarea. Organizzata da Hanley Wood Exhibitions e ufficialmente sponsorizzata da Marble Institute of America (MIA), Natural Stone Council, Building Stone Institute (BSI) e World Floor Covering Association (WFCA), la TISE East ha avuto una lunga lista di sostenitori – tra i quali citiamo solo Marmomacc, Veronafiere, Allied Stone Industries, Stone Fabricator's Alliance, Vitória Stone Fair – che hanno contribuito al successo dell'evento. Pertanto ad oggi TISE e TISE East, insieme alla concorrente Coverings, sono le fiere di riferimento nel Nord America per il comparto lapideo, delle pavimentazioni e superfici e dei prodotti piastrellati, vere e proprie piattaforme per il business ma anche per la formazione e l'apprendimento su cui si è molto insistito, visto il ricco programma di dimostrazioni pratiche e di corsi di aggiornamento di cui entrambe le manifestazioni sono corredate. L'Education program infatti, cominciato il 19 ottobre, si è svolto per quattro giorni, uno in più del vero e proprio salone, e ha proposto numerosi seminari, workshop e sessioni di studio, per lo più approvate da enti prestigiosi come l'AIA (The American Institute

separate community, Miami Beach is an offshoot of Miami, which not only features a very high concentration of foreign banks but also a port and an airport that's a heavily trafficked access to the United States, especially for passengers and cargo coming from the Caribbean and South America. In addition, Florida has big reserves of stone, especially limestone. Organized by Hanley Wood Exhibitions and officially sponsored by the Marble Institute of America (MIA), the Natural Stone Council, the Building Stone Institute (BSI) and World Floor Covering Association (WFCA), TISE East had a long list of supporters, among whom we cite just Marmomacc, Veronafiere, Allied Stone Industries, the Stone Fabricators Alliance, the Vitória Stone Fair – which contributed to its success. And so to date TISE and TISE East, together with their competitor, Coverings, are the North American reference events for the stone sector, for flooring and facing and tiled products, an authentic showcase for business but also for the educational aspect so obviously insisted on, given the rich calendar of practical demonstrations and updating courses offered by both events. In fact, the educational



[IMS]

PROFESSIONAL, ACCURATE and AFFORDABLE

LT2D3D LASER TEMPLATE SYSTEM

The new 2D/3D system you can easily measure

- Kitchens for countertops
- Bathrooms
- Walls
- Shower Rooms
- Ceilings
- Baths and sinks
- Stairs
- Buildings
- Gardens



- Continually evolving software
UPDATED FREE - FOR LIFE
- **FREE** Training
- **NO ANNUAL CALIBRATION COSTS**
- Unparalleled customer support

Whether you fabricate 2 or 200 jobs per week, the LT2D3D will give you the precision and speed needed to make every job perfect.





[ALPHACAM - LICOM]



[LASER PRODUCTS]



[MARMO MECCANICA]

of Architects) o l'IDCEC (Interior Design Continuing Education Council), con la possibilità data ai partecipanti di acquisire crediti formativi o anche una TISE East Masters Certification. Tra le tante proposte ricordiamo il corso di un'intera giornata per architetti e designer "Designing with Natural Stone" a cura di Marmomacc Stone Academy, ma anche le molte sessioni dedicate ai problemi della sostenibilità ambientale e del "green design". A questo proposito ricordiamo che dall'inizio dell'anno negli Stati Uniti sono entrati in vigore nuovi standard per la produzione eco sostenibile delle pietre naturali denominati ANSI/NSC 373.

Interessanti e utili a razionalizzare gli spazi sono state anche alcune aree dedicate: il Social Learning Lab, destinato all'apprendimento di tutti i segreti dei new media ormai indispensabili per rimanere "connessi", l'Artisan Avenue e il Product Marketplace per la presentazione di particolari prodotti, "The Cage" per le dimostrazioni dal vivo della Stone Fabricators Alliance.

TISE East è stata concepita in un momento di rinata fiducia negli Usa dove l'economia ha

program, which commenced on October 19, lasted four days, one more than the actual tradeshow, and offered numerous seminars, workshops and study sessions, most of them accredited by prestigious associations like the American Institute of Architects (AIA) or the Interior Design Continuing Education Council (IDCEC) and enabling participants to get study credits or even TISE East Masters Certification. Among the many there was a full-day course for architects and designers on "Designing with Natural Stone" organized by the Marmomacc Stone Academy and also quite a few sessions devoted to problems of environmental sustainability and green design. In fact, early this year new standards took force in the United States for eco-sustainable natural stone production, the ANSI/NSC 373.

Interesting and useful in rationing space were several dedicated areas: the Social Learning Lab for learning all the secrets of the new media by now indispensable for staying "connected", the Artisan Avenue and the Product Marketplace presenting special products, and The Cage, offering live demonstrations by the Stone Fabricators Alliance.

TISE East was conceived at a time of renewed confidence in the United States, where the



...a big step forward

***MLT: revolutionary leveling system
for the installation of tiles and stones of various thicknesses***

Setting tool



"All inclusive" package



Plates for various types of tiles



Reusable straps: economical and ecological



ripreso a crescere in un panorama mondiale in cui la ripresa stenta un po' ovunque. A dimostrazione di ciò nel World Economic Outlook dello scorso ottobre il Fondo Monetario Internazionale ha dato una sforbiciata alle stime di crescita globale: il Pil mondiale nel 2014 dovrebbe espandersi del 3,3% e nel 2015 del 3,8% (rispettivamente -0,1% e -0,2% rispetto alle precedenti previsioni di luglio). A soffrire è soprattutto l'Eurozona dove l'Italia è in recessione ma anche Francia e Germania rallentano. Le cose invece vanno meglio per gli Stati Uniti, anche se da quest'anno per quanto riguarda il Pil prodotto non è più la prima economia al mondo ma è stata superata dalla Cina. Infatti, grazie all'aumento della produttività, alla politica monetaria e alle condizioni finanziarie favorevoli, alla riduzione del peso fiscale, al deficit di bilancio in calo nell'anno fiscale 2014 terminato il 30 settembre (2,8% del Pil rispetto al 4,1% del 2013, secondo la stima preliminare del Congressional Budget Office), al miglioramento dei bilanci familiari e al mercato immobiliare residenziale in espansione, la ripresa negli Stati Uniti sta accelerando tanto che il Fmi ha alzato le stime di crescita per il 2014 al 2,2%, lo 0,5%

economy is getting back on track while elsewhere it is having a hard time doing so. As proof of this, in the October issue of its World Economic Outlook the International Monetary Fund downsized its estimates of global growth: world GDP in 2014 should grow by 3.3% and by 3.8% in 2015 (compared to July forecasts, 0.1% and 0.2% less, respectively). Faring worst is mainly the Eurozone, where Italy is in a recession and even France and Germany are slowing down. America is doing better although this year, where GDP is concerned, it has been surpassed by China as the world's leader. In any case, thanks to increased productivity, to its monetary policy and favorable financing conditions, to a reduction of the tax burden and lessening of the budget deficit in the 2014 fiscal year which ended September 30 (2.8% of GDP compared to the 4.1% of 2013 according to preliminary estimates from the Congressional Budget Office), to improvements in household incomes and on the housing market, the uptake in the United States is moving so quickly that the IMF raised its growth forecast for 2014 to 2.2%, 0.5% higher than July's predictions, although the estimate for 2015 remains unchanged (+3.1%). The IMF also believes that by the end of the year the unemployment rate



[MARMOMACC - VERONAFIERE]



[PRODIM]



[QUARTZFORMS]



**fiftieth
edition**
marmomacc.com

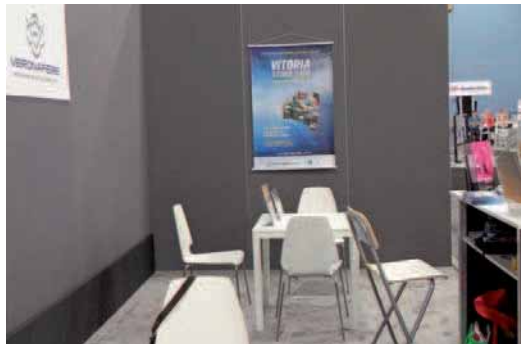
CELEBRATING THE **BIGGEST** STONE COMMUNITY

MARMOMACC

STONE + DESIGN + TECHNOLOGY INTERNATIONAL TRADE FAIR

30 SEPTEMBER - 03 OCTOBER 2015 Verona, ITALY

Co-located with **ABITARE IL TEMPO**



[VITORIA STONE FAIR]



[THIBAUT]

in più rispetto alle valutazioni dello scorso luglio, lasciando invece invariate quelle per il 2015 (+3,1%). Il Fmi ritiene inoltre che a fine anno il tasso di disoccupazione si attesterà al 6,3% rispetto al 7,4% del 2013.

In particolare il settore immobiliare, fondamentale per capire lo stato di salute dell'economia di un paese, anche se con andamento altalenante, negli Usa ha ripreso a crescere, soprattutto l'edilizia residenziale. Insieme a New York è proprio Miami (seguita da Los Angeles) una delle città in cui si dirigono gli investimenti internazionali più cospicui nel Real Estate.

A settembre negli Usa l'indice NAHB, formulato dalla National Association of Home Builders per indicare le aspettative di vendita dei costruttori nel presente e nell'arco dei successivi sei mesi, è stato di 59 punti rispetto ai 55 di agosto, un dato che ha rivelato un livello di ottimismo addirittura superiore alle aspettative.

Questo clima favorevole non può che giovare anche all'industria lapidea, strettamente connessa a quella delle costruzioni. I dati dell' U.S. International Trade Commission relativi alle tonnellate totali di lapidei importate in Usa nei mesi di marzo e aprile 2014 lo dimostrano (+15,8% di granito lavorato, +14,7% di marmo lavorato, +53,9% di travertino, +21.9% di altre pietre calcaree) rispetto allo stesso periodo del 2013 (fonte Stone Update), come pure la sostanziale tenuta delle importazioni di lapidei dall'Italia. Secondo l'Osservatorio Marmomacc infatti, nei primi sei mesi del 2014 l'export italiano di blocchi grezzi e lapidei lavorati negli Stati Uniti è stato di 167 milioni di euro (+0,1% rispetto allo stesso periodo del 2013). IMM Carrara calcola invece nel periodo gennaio-giugno 2014 un export di pietre naturali grezze e lavorate in Usa pari a 169,3 milioni di euro, -3,3% in quantità rispetto al primo



will be around 6.3% instead of the 7.4% in 2013.

In particular, the real estate sector - a litmus test to gauge the health of a country's economy - while seesawing in the U.S. has begun to grow again, especially in housing. Together with New York it is Miami itself (followed by Los Angeles) to attract the biggest foreign investments. In September the NAHB index formulated by the National Association of Home Builders to show current and six-month sales expectations was at 59 points compared to the 55 in August, a figure revealing even more optimism than expected.

This confident climate is a boon for the stone industry, too, closely tied to the building sector. U.S. International Trade Commission figures for the tons of stone materials the country imported in March and April of this year are proof of this (+15.8% of worked granite, +14.7% of worked marble, +53.9% of travertine, +21.9% of other calcareous stones compared to the same period of 2013 [source: Stone Update]) as are the amounts of stones imported from Italy. In fact, according to the Marmomacc Observatory, in the first half of 2014 Italy exported raw and finished stone products to the United States worth 167 million euros (up 0.1% from the first

semestre 2013 ma con valori sostanzialmente invariati (-0,7%). Al di là delle lievi discordanze, dalle statistiche emerge comunque una certa stabilità del mercato statunitense. Ancor più positiva l'elaborazione semestrale di Confindustria Marmomacchine su dati Istat relativa all'acquisto di macchine e attrezzature italiane per la lavorazione delle pietre ornamentali: gli Usa con 36 milioni di euro, +30,7% rispetto al primo semestre 2013, si sono posizionati terzi nella graduatoria degli importatori dall'Italia.

Tornando a TISE East, nonostante per ora sia da considerare una "filiazione" di TISE, nata poco meno di nove mesi prima a Las Vegas con circa 760 espositori di cui più di un centinaio appartenenti al comparto lapideo, è comunque riuscita a raggruppare circa 200 aziende (per lo più statunitensi) di cui una buona parte dell'industria lapidea. Come esordio non c'è male, anche se formuliamo l'auspicio che in futuro si rafforzi la presenza italiana del comparto lapideo, per ora esigua probabilmente anche per la vicinanza temporale con la prossima TISE di Las Vegas a gennaio 2015, ma anche con Marmomacc di Verona svoltasi a fine settembre, che a molti ha certamente imposto una scelta per riuscire a contenere i costi. Gli italiani del settore, produttori più di tecnologie che di materiali, rappresentavano comunque il gruppo più numeroso di stranieri, seguito solo dai cinesi. Segnaliamo anche la collettiva di aziende internazionali organizzata da Veronafi, storico partner di Hanley Wood, e dislocata nel Marmomacc Pavillion. I visitatori sono stati quasi esclusivamente americani, con scarse presenze di stranieri. Aspetteremo le prossime edizioni per capire come si svilupperà questa nuova fiera, sicuri del fatto che la location è comunque indovinata dato che l'East Coast è un'area in fermento e di sicuro interesse che potrà offrire importanti commesse.

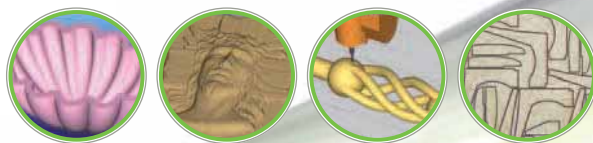
half of 2013). IMM Carrara instead calculates that from January to June 2014 these exports were worth 169.3 million euros, 3.3% less in volume than in the first half of 2013 but with value essentially unvaried (-0.7%). Aside from these slight discrepancies, the figures in any case show a certain amount of stability on the American market. Even better was the six-month picture gotten from Confindustria Marmomacchine's processing of ISTAT data on Italian exports of stone-working machinery and equipment: with purchases worth 36 million euros, up 30.7% from the first half of 2013, the U.S. took third place among importers from Italy.

Getting back to TISE East, although for now it can be considered an "offshoot" of TISE created just nine months earlier in Las Vegas with about 760 exhibitors (more than a hundred of them in the stone sector) it in any case succeeded in attracting around 200 companies (mainly American), a good part of them working in stone. Not bad as a debut, although we hope that in future there will be a stronger Italian presence on the stone front, for now exiguous probably because of TISE East's closeness in time to the upcoming TISE in Las Vegas in January 2015 but also to Marmomacc in Verona in late September, which certainly imposed a choice for cost containment. In any case, the Italians exhibiting - more makers of technology than purveyors of materials - were the largest foreign group, followed only by the Chinese. We also mention the group exhibit organized by Veronafi, long a partner of Hanley Wood, located in the Marmomacc Pavilion. Visitors were almost exclusively American, with few foreigners attending the event.

We will have to wait for future editions to see how this new show will develop but are sure that the location was the right choice, seeing as how the East Coast is an area in ferment and of definite interest where business opportunities are concerned.

alphacam

www.alphacam.it



Software CAD/CAM per la programmazione di tutte le macchine a controllo numerico

TISE EAST 2014: 美国经济复苏

TISE (The International Surface Event) 展由 StonExpo/Marmomacc Americas、Surfaces和Tile-Expo合并来，于2014年1月在拉斯维加斯成功地完成了首展之后，移师东海岸，于10月19至22日在佛罗里达州迈阿密海滩的会议中心再次举行。迈阿密海滩这个新展地的选择是具有战略性的，这个著名的海滨胜地与迈阿密市相连，迈阿密不仅国际性银行高度集中，拥有一个港口，并且也是入境人次最高的美国城市之一。此外，佛罗里达州也有很大的石材，特别是石灰质石材储量。因此，由Hanley Wood Exhibitions组织和TISE和TISE East以及作为竞争对手的Coverings是北美石材、墙地砖行业的标杆展会。这个展会上教育项目相当丰富，包括众多研讨会、研究展示会和学习，其中学习项目大多数是得到AIA或IDCEC等知名机构认可的，从而参加人能够得到培训学分

或者TISE East Masters Certification (TISE East硕士证书)。由Marmomacc Stone Academy面向建筑师和设计师举办的为时一天“Designing with Natural Stone”也是其中之一。

尽管从2014年起美国的国民生产总值已经被中国超过，并非是世界第一经济体，TISE East的策展恰逢美国重拾信心的时候。国际货币基金组织将2014年美国增速提到到2.2%，相对去年7月的评估提到了0.5%。特别是建筑行业，尽管走势忽高忽低，也开始了上升期，特别是民用建筑业。尽管需要等待几届展览来观察TISE East如何发展，这个新展会成功地吸引了约200家参展企业（大部分是美国企业），其中不乏来自石材行业的企业。同业意大利企业是外国展商中人数最多的，其余的就只是中国企业了。参观者几乎都是美国人，很少有外国人。

TISE EAST 2014: a economia dos EUA volta a crescer

A recém-nascida TISE, The International Surface Event, resultante da fusão de StonExpo/Marmomacc Americas, Surfaces e TileExpo e lançada com sucesso em janeiro de 2014, em Las Vegas, abriu suas portas também na Costa Leste, no Centro de Convenções de Miami Beach na Florida, de 19 a 22 de outubro passado.

A nova localização em Miami Beach foi uma escolha estratégica, uma vez que essa famosa estância balnear está ligada à cidade de Mami onde, não só existe uma elevada concentração de bancos internacionais, mas também um porto, além de ser um dos pontos de acesso de maior trânsito do território americano. Na Florida estão também localizadas importantes jazidas de rochas, especialmente de calcário.

Por isso, atualmente, a TISE e a TISE East, organizadas pela Hanley Wood Exhibitions junto com sua concorrente Coverings, são as feiras de referência na América do Norte para a indústria de rochas, do revestimento de pisos e superfícies e dos produtos de azulejaria. O *Education program* (programa educacional), muito rico, propôs uma série de seminários, workshops e sessões de estudo, na maioria aprovados por entidades prestigiadas como a AIA ou a IDCEC, e deu a possibilidade aos participantes de ganhar

créditos formativos ou mesmo uma *TISE East Masters Certification*. Entre as muitas propostas, lembramos o curso de um dia inteiro para arquitetos e designers *Designing with Natural Stone* (Projetando com Pedra Natural) realizado pela Marmomacc Stone Academy.

TISE East foi concebida em um momento de renovada confiança nos EUA, embora, desde 2014 com relação ao PIB, os Estados Unidos já não sejam a primeira economia do mundo, mas tenham sido superados pela China. O Fmi elevou suas estimativas de crescimento para os EUA em 2014 para 2,2%, 0,5% mais do que as avaliações de julho passado.

Especificamente, o setor da construção, embora com altos e baixos, começou a crescer, especialmente a construção residencial.

Apesar de ser necessário esperar as próximas edições para entender como a TISE East se vai desenvolver, essa nova feira já conseguiu reunir cerca de 200 empresas (principalmente dos EUA), das quais uma boa parte da indústria de rochas. Os italianos do setor representaram o maior grupo de estrangeiros, seguido somente pelos chineses. Os visitantes foram quase exclusivamente americanos, com escassa presença de estrangeiros.